



Совет Безопасности

Distr.: General
25 October 2016
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 25 октября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо женщин из состава Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил от 24 октября 2016 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мэтью Райкрофт



**Приложение к Письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций
от 25 октября 2016 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Ни один конфликт не затрагивает женщин в большей степени, чем кризис в Сирии. За период с 2011 года были убиты более 16 000 сирийских женщин и девочек. По оценкам, 8614 сирийских женщин были арестованы и содержатся под стражей, многие из них стали жертвами сексуального насилия, пыток и жестокого обращения со стороны режима в местах содержания под стражей. В контексте проводимых Советом Безопасности ежегодных прений по вопросу о женщинах и мире и безопасности исключительно важно обеспечить принятие всех мер с целью защитить сирийских женщин от преднамеренных и неизбежных актов насилия, совершаемых в их отношении, и заложить основу для будущей демократической Сирии, в которой права всех сирийцев, как женщин, так и мужчин, будут уважаться и защищаться.

Нам, женщинам из состава Высшего комитета по переговорам Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил, хорошо знакомы проблемы, с которыми сталкиваются все сирийцы, осмеливающиеся выступать с требованиями демократии, свободы и равенства. Наши члены подвергались задержанию, а в некоторых случаях и пыткам со стороны сотрудников сирийского режима за осуществление своих основополагающих, элементарных прав человека. Подобно многим другим отважным женщинам со всех концов Сирии, мы были вынуждены покинуть свою родину, по той причине, что занимались политической деятельностью. Члены наших семей подвергались нападениям, а некоторые из них погибли в результате действий сирийского режима и связанных с ним ополченческих формирований. Однако, несмотря на все наши жалобы, наши трудности отражают лишь малую толику страданий, ежедневно выпадающих на долю миллионов сирийских женщин в осажденных и труднодоступных районах, которые подвергаются непрекращающимся ударам с воздуха, наносимым режимом Асада и Россией, в отсутствие мер по защите гражданского населения.

В своей резолюции 1325 (2000) Совет Безопасности призывает «все стороны в вооруженных конфликтах принимать специальные меры для защиты женщин и девочек от обусловленного половой принадлежностью насилия» и «особо отмечает, что все государства несут ответственность за то, чтобы положить конец беззаконию и осуществлять судебное преследование лиц, виновных в геноциде, преступлениях против человечества и военных преступлениях, включая преступления, касающиеся сексуального и других форм насилия в отношении женщин и девочек». Тем не менее по состоянию на сегодняшний день не было принято никаких мер для защиты сирийских женщин или для привлечения лиц, виновных в совершении военных преступлений в отношении женщин, к ответственности. В результате насилие в отношении сирийских женщин достигло колоссальных масштабов, но мировое сообщество делает слишком мало для того, чтобы положить ему конец.

Сегодня у женщины в Сирии больше шансов оказаться в числе перемещенных лиц, попасть под стражу, подвергнуться пыткам или быть убитой, нежели окончить колледж. Сирийская женщина имеет больше шансов умереть от неизбирательных воздушных бомбардировок, чем от рака и сердечно-сосудистых заболеваний. Женщины в осажденных городах, таких, как Алеппо, находятся в безвыходном положении, сталкиваясь с необходимостью делать выбор между тем, утолить собственный голод или накормить своих детей. В лагерях беженцев женщины и девочки оказываются беззащитными перед лицом угроз, факторов нищеты и отсутствия безопасности, что привело к росту показателей детского брака, сексуальной эксплуатации, торговли людьми и принудительной проституции.

И все же, несмотря на все свои страдания на всем протяжении сирийского кризиса, сирийские женщины отнюдь не стали пассивными жертвами. В условиях разрастания масштабов насилия на всей территории Сирии женщины играют все более заметную роль в поддержании гражданской жизни, руководстве местными советами, проведении поисково-спасательных работ, отслеживании и документировании случаев произвольного задержаниями и попрания прав человека, возглавляют домашние хозяйства, обеспечивают уход за своими родными и близкими и выступают от имени сирийцев с призывами к обеспечению демократии, подотчетности и защиты.

В резолюции 2254 (2015) Совета Безопасности содержится призыв обеспечить «конструктивное участие женщин в политическом процессе, осуществляемом при содействии Организации Объединенных Наций в интересах Сирии». Сирийские женщины участвовали во всех раундах Женевского процесса, хотя и не были представлены столь широко, как нам хотелось бы. Женщины участвовали в формировании платформы Высшего комитета по переговорам Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил, добившись принятия Комитетом обязательства обеспечить, чтобы одна треть всех должностей в составе будущего переходного руководящего органа была отдана женщинам. Мы поддерживали непосредственные контакты со Специальным посланником Генерального секретаря по Сирии и его советником по гендерным вопросам. Мы продвигали инициативы, направленные на то, чтобы задача освобождения произвольно удерживаемых под стражей лиц была выдвинута на первый план в повестке дня Специального посланника, и привлекли внимание к исключительно тяжелому положению сирийских женщин, находящихся в заключении. Мы делали это, понимая, что, несмотря на наши достижения в плане отстаивания прав женщин, поставленная задача выполнена еще не полностью. Многие еще предстоит сделать, чтобы сирийские женщины стали равноправными партнерами в процессе построения силами всей нации демократической, открытой для всех и свободной Сирии. Однако для того, чтобы достичь цели расширения прав и возможностей женщин и равенства между мужчинами и женщинами в будущей Сирии, нам, прежде всего, необходимы защита и безопасность в Сирии сегодняшней.

У сирийских женщин не будет возможности активно добиваться равенства и свободы, пока их самая главная непосредственная задача состоит в том, чтобы не попасть под «бочковые бомбы» и избежать ракетных ударов. Мы не сможем достичь осуществления политических и экономических прав, к реализации которых стремимся, пока наше основное право на жизнь и безопасность

грубо попирается режимом, который мы не избирали, и правительством иностранного государства, которое мы не просили бомбить наших близких с неба. Не следует заблуждаться: мы, сирийские женщины, не сможем добиться эмансипации и равенства, чего мы требуем, до тех пор, пока не будет обеспечена столь необходимая нам защита. Именно поэтому мы, как сирийские женщины и как сирийские лидеры, обращаемся к государствам-членам с призывом:

1. **Принять срочные меры по защите сирийских женщин от неизбирательного насилия**, в том числе путем противодействия главному фактору гибели сирийских мирных жителей — воздушным бомбардировкам. Создание охватывающей всю страну зоны, в которой будут запрещены любые бомбардировки, с опорой на военно-морские средства в Средиземном море, а не наземные силы или воздушные средства, позволило бы положить конец преднамеренному нанесению Россией и режимом Асада ударов по сирийским женщинам и оказать давление, необходимое для того, чтобы заставить Асада сесть за стол переговоров и согласиться на политический переходный процесс.
2. **Привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении военных преступлений**. С учетом тупиковой ситуации, сложившейся в Совете Безопасности, необходимо, чтобы меры по обеспечению правосудия в интересах жертв военных преступлений были приняты государствами-членами и Генеральной Ассамблеей. Государства-члены могут самостоятельно обращаться по делам о военных преступлениях в национальные и универсальный юрисдикционные органы, тогда как Генеральная Ассамблея может обеспечить правосудие путем учреждения специального трибунала и обращения с запросом о вынесении консультативного заключения в Международный Суд.
3. **Обеспечить независимым наблюдателям доступ ко всем местам содержания под стражей в Сирии**, в том числе на секретные военные объекты Асада, где женщины и дети подвергаются пыткам, сексуальным надругательствам и голоду.
4. **Снять осаду** и положить конец голоду, от которых в несоразмерно большей степени страдают женщины и дети, в том числе санкционируя сбрасывание грузов с воздуха во всех осажденных или труднодоступных районах. Мы перешагнули рубеж, не позволявший идти на крайние меры, — сегодня существует настоятельная необходимость делать все, чтобы помощь дошла до тех, кто подвергается наибольшему риску.
5. **Ужесточить целевые санкции в отношении основных субъектов, виновных в осуществлении насилия в отношении сирийских женщин: режима Асада и России**. Насилие в отношении женщин удастся остановить только тогда, когда будет оказано давление на стороны, несущие наибольшую ответственность за преступления, совершаемые в отношении женщин.

Уважаемый г-н Председатель, Совет Безопасности уже давно заявляет о своей поддержке участия женщин в мирном процессе, осуществляемом при содействии Организации Объединенных Наций. Это достойно восхищения, но этого недостаточно. Для того чтобы реально поддержать сирийских женщин, Совет Безопасности должен поддержать наши требования в отношении защиты, правосудия и санкций. Если Совет Безопасности не может выступить единым фронтом в поддержку женщин Сирии, то необходимые меры в целях за-

щиты наших основополагающих прав на жизнь в условиях мира, без страха неизбирательного насилия следует принять государствам-членам.

Хинд **Кабават**, директор отдела по вопросам межконфессионального миростроительства в Центре мировых религий, дипломатии и урегулирования конфликтов при Университете им. Джорджа Мейсона и член Высшего комитета по переговорам

Басма **Кодмани**, исполнительный директор Арабской инициативы по реформе и член переговорной группы Высшего комитета по переговорам

Ализ **Мофредж**, член переговорной группы Высшего комитета по переговорам

Сухейр **Атасси**, член Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил и Высшего комитета по переговорам
